

Learning by Ear - Political Participation - Radiodrama "Family Affairs - How to become a political player"
Episode 06: "Rules of the game"
LbE POR Participação Política - Radionovela: "Assuntos de Família - Como tornar-se num actor político"
6º Episódio: "Regras do jogo"

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

Participação Política

“Assuntos de Família – Como tornar-se num actor político”

6º Episódio: “Regras do jogo”

Texto: Chrispin Mwakideu

Redacção: Maja Dreyer

Tradução: Madalena Sampaio

PERSONAGENS:

Mapito (homem, 40 anos) (*Mapito*)

Ronaldo (rapaz, 14 anos) (*Ronnie*)

Angelina (rapariga, 19 anos) (*Eveline*)

Betty (menina, 12 anos) (*Betty*)

Rapaz (14 anos) (*Boy*)

Equipa de rapazes (14+) (*Boys team*)

Coro (12+) (*Choir*)

Tina (menina, 12 anos) (*Girl*)

Treinador (homem, 35) (*Coach*)

Locutor (homem) (*Announcer*)

Narrador

Intro:

Narrador:

Olá! Bem-vindos ao "Learning by Ear – Aprender de Ouvido" e à nossa radionovela "Assuntos de Família – Como tornar-se num actor político", na qual continuamos a ver como uma pessoa jovem pode envolver-se na política. No episódio da semana passada, vimos como os meios de comunicação social desempenham um importante papel na campanha de Angelina ao lugar de conselheira. Samuel foi substituído por Ronaldo como capitão e a jovem Betty continua a enfrentar o desafio de unir o seu coro. No episódio de hoje, aprendemos "As regras do jogo".

Música: Fela Kuti, No agreement (Part II), 4056847000

Cena 1: Campo de futebol

Atmo: Rapazes no campo, apito

(SFX: Boys on football field, whistle blows)

Treinador: Rapazes! Vamos fazer o nosso círculo, hoje temos um convidado especial e vou deixar que ele se apresente. Vamos dar-lhe as boas-vindas.

Rapazes: **(Batem palmas a Mapito) Wuuuuu!!**

Mapito: Obrigado. Já não me lembro da última vez que recebi um aplauso como este. De qualquer forma, eu sou o sargento Mapito. Por isso, pelo nome, já podem ver que sou o pai do Ronaldo.

Rapazes: **(Mais aplausos) Wuuuuu!!!!**

Mapito: Trabalho como agente da polícia e o meu trabalho é simplesmente ver se a lei e a ordem são mantidas. Têm de compreender que as leis existem para o nosso próprio bem. Sem leis não somos em nada diferentes dos animais selvagens.

Rapazes: **(Gargalhadas)** Hahahaha...

Mapito: É verdade. Qualquer casa, comunidade ou país tem de ter regras estabelecidas para governar o povo. Não significa que todos obedecerão a estas regras, mas quando as quebram, é o meu trabalho prender essas pessoas.

Rapaz: Senhor, o Samuel empurrou o Ronaldo mesmo aqui, ele devia ser preso.

Mapito: **(Com dureza)** Ele fez o quê? Ronaldo, nunca me contaste sobre esse incidente. Mas mesmo assim, o Samuel não pode ser preso ao abrigo da lei. Ele é menor, o que significa que a lei ainda o considera uma criança, não um adulto.

Rapaz: Então, isso significa que eu posso roubar no mercado e não ser preso? Isso é que é estar acima da lei?

Mapito: Ninguém está acima da lei, filho, nem mesmo eu. Por isso, não tentes fazer isso, porque ainda te apanham e, se isso acontecer, serás levado para um reformatório e, acredita em mim, não é divertido estar lá.

Ronaldo: Papá, quem faz estas leis?

Mapito: Ronaldo, neste encontro eu sou sargento, para ti também. Fui oficialmente convidado pelo teu treinador. De qualquer forma, é uma boa questão. As leis são feitas pelos deputados que, juntamente com o Presidente, são escolhidos pelas pessoas durante as eleições gerais. Um ou mais deputados preparam uma lei, que nessa altura se chama proposta de lei. Ele ou eles levam-na depois para o Parlamento para discussão. Se for aprovada, a proposta de lei é levada ao Presidente que a assina e a torna lei.

Ronaldo Mas e se os deputados não concordam com a proposta de lei, pai, eh desculpa, sargento Mapito?

Rapazes: **(Risinhos abafados por causa do engano de Ronaldo)** Hehehe.

Mapito: Se eles não concordam, então a proposta de lei é posta de lado. Mas qualquer deputado é livre de voltar a debatê-la mais tarde.

Treinador: Mais alguma pergunta? Nenhuma. Ok, eu convidei o sargento Mapito para falar sobre leis e a razão por que precisamos delas, porque, como todos sabem, a final está a chegar. E no futebol também há regras do jogo. Se as quebrarmos, somos punidos.

Rapaz: Treinador, às vezes os árbitros castigam-nos por erros simples ou fazem isso para fazer um favor à outra equipa, como no último jogo. Viemos a descobrir que o sobrinho do árbitro estava na outra equipa.

Mapito: É verdade, isso acontece e é uma coisa triste. Mas não nos deve impedir de cumprir as regras. A vitória é sempre mais doce quando é obtida de forma honesta e justa.

Treinador: Rapazes, o sargento Mapito tem de ir. Obrigado, senhor, por esta lição. Espero que vocês, rapazes, sigam as regras.

Mapito: Obrigado por me ter convidado. E boa sorte na final.

Treinador: E é tudo por hoje, quero que descansem todos antes da final e que não se metam em sarilhos. Não quero lesões nenhuma antes da hora do jogo. Hip hip!!

Rapazes: HURRA!

Narrador: O apito já soou, a lição entrou profundamente nas mentes da equipa de Ronaldo. No outro lado da cidade, Betty ainda se debatia com um coro dividido no local da competição.

Learning by Ear - Political Participation - Radiodrama "Family Affairs - How to become a political player"
Episode 06: "Rules of the game"
LbE POR Participação Política - Radionovela: "Assuntos de Família - Como tornar-se num actor político"
6º Episódio: "Regras do jogo"

Música: Fela Kuti, No Agreement (Part II), 4056847000

Cena 2: Na sala de espectáculos onde decorre o concurso musical

**Atmo: Ruído de público como num centro de conferências
(SFX: Crowds like at conference centre)**

Locutor: (Através de altifalantes) Bem-vindos ao concurso musical inter-primárias. Depois de um curto intervalo, iremos ouvir o coro de Milimani com a sua líder Betty Mapito a cantar canções populares.

(Fora da sala de espectáculos)

Tina: Betty, eu e o meu grupo não vamos para o palco contigo. Queremos cantar a nossa própria canção.

Betty: Por favor, ouçam, quando iniciei este coro não foi para entrar num concurso de popularidade contigo! As regras do festival são claras, um coro tem de ter mais de dez cantores. Por isso, vamos encarar isto como uma eleição. Tina, tu sabes que, durante as eleições, as pessoas discutem, mas depois unem-se pelo bem geral. Vamos unir-nos agora pelo bem da nossa escola.

Tina: Hmm, não sei. Tu sabes que, se aceitar juntar-me a ti, será como se tivesses vencido.

Betty: Não, neste caso, ambas ganhamos quando nos unirmos e depois pudermos concentrar-nos em derrotar o inimigo, que são os outros coros.

Tina: Gosto dessa ideia. Bom, então somos amigas. Eu e o meu grupo estamos contigo.

Betty: **(excitada)** Isso é óptimo, Tina! Vamos para os bastidores.

Tina: Há mais um problema...

Betty: Tina, o que é agora?

Tina: Não sei quanto aos restantes, mas eu estou tão nervosa... Nunca cantei à frente de pessoas.

Betty: Eu sei. Eu também estou nervosa. Mas vamos imaginar que não está ninguém no salão e vamos divertir-nos, ok?

Locutor: Por favor, deixem que todos regressem ao salão... Milimani, o palco é vosso.

Tina: Oh não!

Narrador: Sei que estão ansiosos por saber: será que se saíram bem no palco? Iremos descobrir. Mas na casa de Mapito, Angelina estava a ferver de raiva.

Música: Fela Kuti, No agreement (Part II), 4056847000

Cena 3: Casa de Mapito

- Angelina:** (Furiosa) Não é justo! Não é justo, pai!
- Mapito:** (Calmamente) Não és a única, Angelina, fazem isto a todos os políticos que são novos.
- Angelina:** Mas só pusemos os cartazes ontem. E hoje não se vê nenhum e aqueles que ainda estão lá, foram modificados, com as minhas orelhas tão compridas, até o Drácula é mais bonito!
- Mapito:** (Ainda calmamente) Isto não é um concurso de beleza, filha, é uma eleição. Disseste que querias ser política. Bem, os tambores estão a rufar, dança em sintonia, menina!
- Angelina:** Papá, não há um local onde possa apresentar queixa? Estes cartazes custaram-nos muito dinheiro. Porque é que as pessoas não podem lutar honestamente?

Mapito: Eu avisei-te que não ia ser fácil. É sempre muito difícil apanhar estas pessoas, mas acho que podes levar o caso ao oficial da Comissão Eleitoral.

Angelina: Claro! Ele é o responsável pela eleição. Vou falar com ele amanhã.

Mapito: Angelina, tenho medo que isto esteja a ficar fora de controlo. Tornou-se muito grande para ti. Bem, está a ficar tarde. O Ronaldo e a Betty ainda não chegaram?

Angelina O Ronaldo, não sei. Mas a Betty foi para o concurso musical.

Mapito: Estive com a equipa dele no treino. Mas esqueci-me completamente do concurso musical...

FIM DO SEXTO EPISÓDIO

Learning by Ear - Political Participation - Radiodrama "Family Affairs - How to become a political player"
Episode 06: "Rules of the game"
LbE POR Participação Política - Radionovela: "Assuntos de Família - Como tornar-se num actor político"
6º Episódio: "Regras do jogo"

Outro:

Narrador:

Tenho a certeza que se estão a perguntar o que aconteceu no concurso musical. Bem, para o descobrirem e acompanharem Angelina até ao gabinete da Comissão Eleitoral e também para aplaudirem Ronaldo e a sua equipa no jogo da final, juntem-se a nós na próxima semana para a nossa radionovela "Assuntos de Família – Como tornar-se num actor político". Como habitualmente, podem voltar a ouvir este episódio do "Learning by Ear – Aprender de Ouvido" ou deixar os vossos comentários, visitando a nossa página web em:

www.dw-world.de/lbe

[w w w ponto d e traço w o r l d ponto d e barra l b e]

E o que acharam desta radionovela? Mandem um e-mail para afriportug@dw-world.de

Até à próxima!

Música: Fela Kuti, No Agreement (Part II), 4056847000